

Barbie®



- Contains small parts.
- Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.
- Enthält verschluckbare Kleinteile.
- Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti.
- Bevat kleine onderdelen.
- Contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas.

- **ATENÇÃO:** Não recomendável para menores de 3 anos por conter partes pequenas que podem ser engolidas.
- Innehåller små delar.
- Smådelar.
- Sisältää pieniä osia.
- Περιέχει μικρά εξαρτήματα.

- Please keep these instructions for future reference, as they contain important information.
- Conservez ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.
- Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.

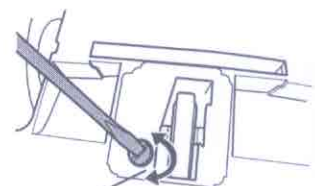
A • Vehicle • Véhicule • Fahrzeug • Veicolo • Voertuig • Vehículo • Veículo • Fordon • Auto • Όχημα

- Unscrew the battery cover with the Phillips head screwdriver (not included).
- Dévissez le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni).
- Die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben.
- Svita lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso).
- Maak het batterijklepje open met de kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Desatornillar la tapa del compartimento de pilas con el desarmador de estrella (no incluido).
- Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas (não incluída).
- Skruva loss batterilocket med en stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Ávaa paristokotelon kansi ristipäämeisselillä (ei mukana pakkauksessa).
- Ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- **NOTE:** Replace with alkaline batteries for longest life and best performance. Remember to take out all batteries from vehicle and transmitter if vehicle will not be used for a long period of time.
- **NOTE:** remplacez par des piles alcalines pour une durée de vie optimale et une durée d'utilisation plus longue.
- N'oubliez pas d'enlever toutes les piles du véhicule et de l'émetteur si vous n'utilisez pas le jouet pendant une longue période.
- **HINWEIS:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.
- Die Batterien aus Fahrzeug und Sender herausnehmen, wenn mit dem Fahrzeug nicht gespielt wird.
- **NOTA:** Sostituisci le pile con pile alcaline per una maggiore durata e risultati ottimali.
- Ricordati di estrarre le pile dal veicolo e dal trasmettitore quando non usi il veicolo per periodi di tempo prolungati.
- **N.B.:** Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen. Deze gaan langer mee en bieden de beste prestaties.
- Haal alle batterijen uit het voertuig en de zender wanneer er langere tijd niet met het speelgoed wordt gespeeld.
- **NOTA:** Utilizar pilas alcalinas para una mayor duración y mejor rendimiento.
- Sacar todas las pilas del vehículo y transmisor si no se va a usar el vehículo por un largo periodo de tiempo.
- **ATENÇÃO:** Para maior duração e melhor funcionamento do brinquedo, substituir por pilhas alcalinas. Retirar todas as pilhas do veículo e do transmissor caso se preveja que o brinquedo não irá ser utilizado por períodos de tempo prolongados.
- Ta alltid ut batterierna ur fordonet och sändaren om du planerar att inte använda under en längre period.
- **HUOVI:** Alkaliparistolla auto toimii pisimpään ja parhaiten.
- Muista irrottaa kaikki paristot autosta ja lähettimestä, jos auto on pitkään käytettävä.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αντικαταστήστε με αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και καλύτερη απόδοση.
- Βγάλτε τις μπαταρίες από το όχημα και τον πομπό σε περίπτωση που δεν το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Install 4 "C" (LR14) or equivalent alkaline batteries (not included) as shown.
- Installer quatre piles alcalines LR14 (C ou équivalente), non incluses, comme illustré.
- Die 4 Babyzellen (C (LR14) oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs (nicht enthalten) wie dargestellt einlegen.
- Inserisci 4 pile alcaline formato mezza torcia (LR14) o equivalenti (non incluse), come illustrato.
- Plaats 4 "C" (LR14) of soortgelijke alkalinebatterijen (niet inbegrepen) zoals afgebeeld.
- Colocar 4 pilas alcalinas "C" (LR14) o equivalentes (no incluídas), tal como mostra el dibujo.
- Instalar 4 pilhas "C" (LR14) ou pilhas alcalinas equivalentes (não incluídas), como mostra a imagem.
- Lägg i två nya alkaliska C-batterier (LR14) eller motsvarande (ingår ej) som bilden visar.
- Aseta neljä C(LR14)-alkaliparistoa tai vastaavaa (ei mukana pakkauksessa) kuvan mukaisesti.
- Εγκαταστήστε 4 αλκαλικές μπαταρίες «C» (LR14) ή αντίστοιχου τύπου (δεν περιλαμβάνονται) όπως απεικονίζεται.

- Use flat head screwdriver (not included) to adjust the direction alignment button on bottom of car if it does not travel forward in a straight line.
- Utilisez un tournevis plat (non fourni) pour ajuster le bouton de la direction situé sous le véhicule s'il n'avance pas en ligne droite.
- Den zum Ausrichten der Fahrtrichtung bestimmten Knopf (unterhalb des Fahrzeugs) mit einem Flachkopfschraubenzieher (nicht enthalten) einstellen, wenn das Fahrzeug nicht in gerader Linie vorwärts fährt.
- Usa un cacciavite a taglio (non incluso) per regolare il tasto di allineamento della direzione situato sul fondo dell'auto se questa non dovesse andare dritta.
- Gebruik een gewone schroevendraaier (niet inbegrepen) om de richtingsknop aan de onderkant van de auto bij te stellen als het voertuig niet in een rechte lijn vooruit rijdt.
- Utilizar un desarmador de cabeza plana (no incluido) para ajustar el botón de alineación de dirección en la parte inferior del coche, si éste no avanza hacia adelante en línea recta.
- Se o veículo não andar para a frente nem em linha recta, alinhar, com uma chave de fendas (não incluída), o botão de ajuste da direcção (localizado na base do veículo).
- Om bilen inte går rakt, kan du justera riktningstillägningsknappen under bilen med en vanlig skruvmejsel (ingår ej).
- Säädä auton pohjassa olevaa suuntausnappia tavallisella ruuvimeisselillä (ei mukana pakkauksessa), jos auto ei kulje suoraan.
- Σε περίπτωση που το αυτοκίνητο δεν κινείται σε ευθεία γραμμή, χρησιμοποιήστε σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για να προσαρμόσετε το κουμπί διεύθυνσης που βρίσκεται στο κάτω μέρος του οχήματος.

- DIRECTION ALIGNMENT BUTTON
- BOUTON DE LA DIRECTION
- AUSRICHTUNGSKNOPF
- TASTO DI ALLINEAMENTO DELLA DIREZIONE
- RICHTINGSKNOP
- BOTÓN DE ALINEACIÓN DE DIRECCIÓN
- BOTÃO DE AJUSTE DA DIRECÇÃO
- RIKTNINGSINSTÄLLNINGSKNAPP
- SUUNTAUSNAPPI
- ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ



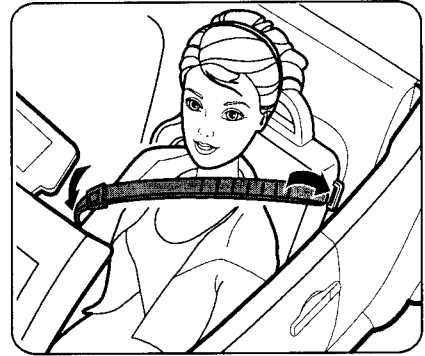
B0233-0520-G1



©2004 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés. Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 5W2. You may call us free at 1-800-865-6288. Mattel U.K. Ltd., Watnall Business Park, Maidenhead SL6 4UB, Herts. UK. B0233-0520-G1. Mattel France, 2733 rue d'Amby, St-Je, 94523 Paris Cedex 19. Indico 0 825 00 00 25 (C 15 - TTC) ou www.allmattel.com. Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amsterdam, Nederland. 0800 - 232835. Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumplein, Bogaart 202 - 8 275, 1020 Brussels. Deutschland: Mattel GmbH, Am der Wirt 75 D-63303 Dreieich, Schwitz: Mattel AG, Marbiljaustrasse 68, CH-3000 Bern 23. Österreich: Mattel GmbH, Triesdor Str. A-2355 Wiener Neudorf. Mattel Scandinavia AS, Ringaker 40, DK-2603 Brøndby. Mattel Northern Europe AS, Østlandsveien 3, 02630 Espoo, Finn. 0303 9060. Mattel Srl, 28040 Oleggio Castello, Italy. Mattel España, S.A., Alcala 200, 08036 Barcelona, (service.spain@mattel.com). Mattel Portugal Lda, Av. da República, nº 90/96, 2º andar, Fátima 2, 1600-206 Lisboa. Mattel AEBE, ΕΛΛΗΝΙΚΗ 1677, ΕΛΛΑΣ. Mattel Australia Pty. Ltd., Richmond, Victoria, 3121. Consumer Advisory Service: 1-800-135-312. Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. Dilemport & Diederiksen B.V. Mattel SEA Pte Ltd, 2893532-Pt Ltd 13.5, 13th Floor, Menara Dini Hoe, Persiaran Tropika Golf Country Resort, 47410 PJ, Tel 03-78803817, Fax 03-78803867, Mattel, Inc., 333 Continental Blvd., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs: 1-800-524-Toys. Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. TEL: 54-40-41-00, R.F.C. MME-920701-M63. Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. Mattel Argentina S.A., Conquistador 1186, (1607) Villa Adelina, Buenos Aires. Mattel Colombia S.A., calle 12347-07 P.5, Bogotá. Mattel do Brasil Ltda., CNPJ: 14.558.002/0004-22 Av. Taubaté, 1403/1440 Quadra A de 02 e 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550700.

- **IMPORTANT NOTE:** Turn off the power button when toy is not in use. This will prevent the batteries from draining.
- **REMARQUE IMPORTANTE:** éteignez le jouet lorsque vous ne vous en servez pas avec le bouton on/off (marche / arrêt).
- **WICHTIGER HINWEIS:** Das Spielzeug ausschalten, wenn nicht gespielt wird. Dieses schont die Batterien.
- **NOTA IMPORTANTE:** Spegner il giocattolo quando non viene utilizzato. In questo modo le pile si conserveranno più a lungo.
- **BELANGRIJK:** Zet het speelgoed uit wanneer er niet mee gespeeld wordt. Hierdoor wordt voorkomen dat de batterijen leeglopen.
- **NOTA IMPORTANTE:** Desactivar el botón de encendido cuando el juguete no esté en uso. Esto evitará que las pilas se gasten.
- **ATENÇÃO:** Para evitar a fuga de fluido das pilhas, desligar o brinquedo quando não estiver a ser usado.
- **VIKTIGT:** Slå ifrån strömbrytaren när leksaken inte används. På så sätt laddas inte batterierna ur så snabbt.
- **TÄRKEÄ:** Katkaise virta, ellei lelu ole käytössä. Näin paristot kestävät mahdollisimman kauan.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κλείστε το διακόπτη λειτουργίας όταν δεν γίνεται χρήση του παιχνιδιού, για αποφυγή αποφόρτισης των μπαταριών.

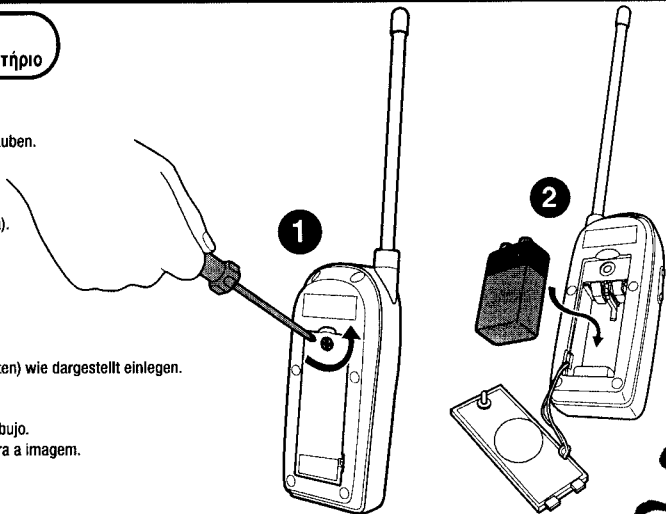
- DOLL NOT INCLUDED.
- POUPEE NON INCLUSE.
- PUPPE NICHT ENHALTEN.
- BAMBOLA NON INCLUSA.
- POP NIET INBEGREPEN.
- MUÑECA NO INCLUIDA.
- BONECA NÃO INCLUIDA.
- DOCKA INGÅR E.J.
- PAKKAUKSESSA EI OLE NUKKEA.
- Η ΚΟΥΚΛΑ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ.



B

- Transmitter • Émetteur • Sender • Trasmettitore • Zender
- Transmisior • Transmissor • Sändare • Lähetin • Τηλεχειριστήριο

- Unscrew the battery cover with the Phillips head screwdriver (not included).
- Dévissez le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni).
- Die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben.
- Svita lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso).
- Maak het batterijklepje open met de kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Desatornillar la tapa del compartimento de pilas con el desarmador de estrella (no incluido).
- Desparafusar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas (não incluída).
- Skruva loss batterilocket med en stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Avaa paristokotelon kansi ristipäämeisselillä (ei mukana pakkauskassa).
- Ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Install a 9-volt (6LR61) or equivalent alkaline battery (not included) as shown.
- Installer une pile alcaline de 9 volts (6LR61 ou équivalente), non incluse, comme illustré.
- Eine 9-Volt Blockbatterie (6LR61) oder eine Alkali-Batterie entsprechenden Typs (nicht enthalten) wie dargestellt einlegen.
- Inserisci 1 pila alcalina da 9-volt (6LR61) o equivalente (non inclusa), come illustrato.
- Plaats een 9-volt (6LR61) of soortgelijke alkalinebatterij (niet inbegrepen) zoals afgebeeld.
- Colocar 1 pila alcalina de 9 voltios (6LR61) o equivalente (no incluída), tal como muestra el dibujo.
- Instalar uma pilha de 9V (6LR61), não incluída, ou uma pilha alcalina equivalente, como mostra a imagem.
- Lägg i ett 9 V alkaliskt (6LR61) eller motsvarande (ingår ej) i sändaren.
- Aseta 9 voltin (6LR61) alkaliparisto tai vastaava (ei mukana pakkauskassa) kuvan mukaisesti.
- Τοποθετήστε 1 αλκαλική μπαταρία 9-volt (6LR61) όπως υποδεικνύεται.



C

- To use • Pour jouer • Bedienung • Uso • Zo speel je ermee
- Para activar e brincar • Användning • Auton käyttö • Για χρήση

1

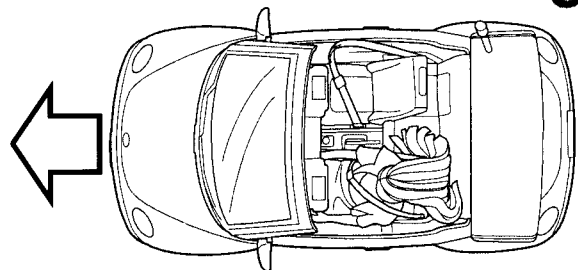
- Switch the ON/OFF Button to turn the car "ON".
- Placez l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) sur ON pour faire démarrer la voiture.
- Den EIN-/AUS-SCHALTER auf EIN ("ON") stellen, um das Fahrzeug einzuschalten.
- Sposta la leva On/OFF per accendere il veicolo.
- Zet de AAN/UIT-knop op "AAN".
- Colocar el botón de ENCENDIDO/APAGADO en "ENCENDIDO".
- Ligar o interruptor na posição "ON" para ligar o veículo.
- Slå på strömbrytaren för att aktivera bilen.
- Kytke autoon virta.
- Βάλτε το Διακόπτη Λειτουργίας στη θέση "ON".

2

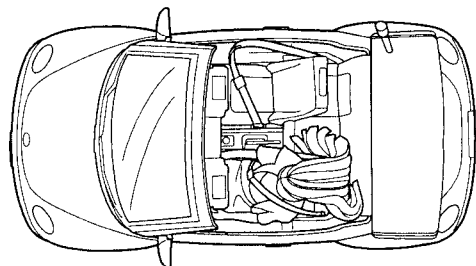
- Press and hold Right Button
- Appuyez sans relâcher sur le bouton de droite.
- Den rechten Knopf gedrückt halten
- Tieni premuto il Tasto Destro
- Houd de rechter knop ingedrukt.
- Mantener pulsado el botón derecho.
- Pressionar prolongadamente o Botão Direito
- Tryck på höger knapp och håll den nedtryckt.
- Paina oikeanpuoleinen nappi alas, ja pidä sitä alhaalla.
- Κρατήστε πατημένο το Δεξί Κουμπί

3

- Press and hold Left Button
- Apuyez sans relâcher sur le bouton de gauche.
- Den linken Knopf gedrückt halten
- Tieni premuto il Tasto Sinistro
- Houd de linker knop ingedrukt.
- Mantener pulsado el botón izquierdo.
- Pressionar prolongadamente o Botão Esquerdo
- Tryck på vänster knapp och håll den nedtryckt.
- Paina vasemmanpuoleinen nappi alas, ja pidä sitä alhaalla.
- Κρατήστε πατημένο το Αριστερό Κουμπί



- FORWARD • EN AVANT • VORWÄRTS
- AVANTI • VOORUIT • MARCHA ADELANTE
- AVANÇAR • FRAMÁT • ΕΤΕΝ • ΜΠΡΟΣΤΑ



- TURN IN REVERSE • EN ARRIÈRE
- RÜCKWÄRTSKURVE • SVOLTA IN RETROMARCIA
- IN Z'N ACHTERUIT ZETTEN • VUELTA EN REVERSA
- VIRAR EM MARCHA ATRÁS • VÄND VID BACKNING
- TAAKSE KÄÄNTYEN • ΟΠΙΣΘΕΝ

- **NOTE:** Remember to set the power switch on vehicle to "OFF" position when not in use.
- **NOTE:** n'oubliez pas de placer l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) du véhicule sur OFF lorsque vous n'utilisez pas le jouet.
- **HINWEIS:** Denken Sie bitte daran, den Schalter des Fahrzeug auszustellen ("OFF"), wenn mit dem Spielzeug nicht gespielt wird.
- **NOTA:** Ricordati di spostare la leva di accensione del veicolo sulla posizione "OFF" quando non lo utilizzi.
- **N.B.:** Zet de AAN/UIT-schakelaar op "UIT" als je niet met het voertuig speelt.
- **NOTA:** Colocar el interruptor de encendido/apagado del vehículo en "APAGADO" cuando éste no esté en uso.
- **ATENÇÃO:** Desligar o veículo (movendo interruptor para a posição "OFF") quando o brinquedo não estiver a ser usado.
- **OBS:** Kom ihåg att ställa omkopplaren i läge "OFF", när du inte använder bilen.
- **HUOM:** Muista katkaista autosta virta, kun se ei ole käytössä.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βάλτε το Διακόπτη Λειτουργίας στη θέση "OFF" όταν δεν γίνεται χρήση του οχήματος.

DRIVING TIPS:

- The toy can have a better performance on vinyl floor. Thick carpets are not recommended since carpet does not provide suitable traction and lint from carpet may damage vehicle.
- Operating multiple vehicles with the same frequency in close proximity will cause interference and poor performance.
- Works best away from high voltage power lines, large buildings and walls.
- Hold the transmitter antenna up for best performance.
- When the product does not respond, slows down, or loses range, replace the batteries.
- This product is not recommended for use on loose dirt or wet surfaces.
- Do not immerse in water.

CONSEILS DE "PILOTAGE":

- Le jouet peut mieux fonctionner sur une surface en vinyle. Il est recommandé de ne pas utiliser ce jouet sur des tapis épais, car ceux-ci n'offrent pas de traction suffisante et les "peluches" du tapis peuvent endommager le véhicule.
- Si vous utilisez plusieurs véhicules de même fréquence dans un espace réduit, des interférences peuvent se produire et la qualité de jeu peut s'en trouver altérée.
- Le jouet fonctionne mieux lorsqu'il n'est pas utilisé à proximité de lignes à haute tension, de grands bâtiments ou de murs.
- Orientez l'antenne de l'émetteur vers le haut pour une meilleure qualité de jeu.
- Si le jouet ne fonctionne plus, ralentit ou perd son alignement, il faut changer les piles.
- Ne pas utiliser ce jouet sur des surfaces mouillées ou sales.
- Ne pas plonger ce jouet dans l'eau.

FAHRTTIPS:

- Das Spielzeug kann auf Vinylboden besser fahren. Das Fahren auf dickem Teppich empfehlen wir nicht, da Teppich nicht die geeignete Bodenhaftung bietet und Teppichfusseln das Fahrzeug beschädigen könnten.
- Fahren Fahrzeuge mit derselben Frequenz nah beieinander, ruf dieses Störungen hervor und mindert die Fahrleistung.
- Das Fahrzeug fährt am besten, wenn es weit genug von Hochspannungsleitungen und großen Gebäuden und Mauern entfernt ist.
- Für beste Fahrleistung sollte die Senderantenne nach oben zeigen.
- Die Batterien ersetzen, wenn das Fahrzeug nicht reagiert, langsamer wird oder der Sender an Reichweite verliert.
- Dieses Produkt nicht durch losen Schmutz oder nasse Oberflächen fahren lassen.
- Nicht in Wasser tauchen.

SUGGERIMENTI PER LA GUIDA:

- Il giocattolo funziona in modo ottimale su pavimenti in vinile. Si sconsiglia l'uso su tappeti spessi poiché non forniscono la trazione ottimale e i pelucchi potrebbero danneggiare il veicolo.
- Utilizzando più veicoli che utilizzano la stessa frequenza contemporaneamente, e a distanza ravvicinata, potrebbero verificarsi interferenze e le prestazioni potrebbero ridursi.
- Funziona in modo ottimale lontano da cavi elettrici ad alto voltaggio, grandi edifici e pareti.
- Tenere l'antenna rivolta verso l'alto per risultati ottimali.
- Sostituisci le pile quando il prodotto non risponde ai comandi, rallenta o la portata si riduce.
- Non usare questo prodotto su superfici bagnate o polverose.
- Non immergere in acqua.

RIJTIPS:

- Het speelgoed rijdt 't best op een vinylvloer. Dikke tapijten worden niet aanbevolen aangezien tapijt de trekkracht tegenwerkt en aangezien tapijtpluksel het voertuig kan beschadigen.
- Wanneer je meer voertuigen met dezelfde frequentie in elkaars buurt laat rijden, zal dat voor storingen en slechte rijprestaties zorgen.
- Werk 't best buiten het bereik van hoogspanningsleidingen, grote gebouwen en muren.
- Houd de antenne van de zender omhoog voor de beste prestaties.
- Wanneer de auto niet goed reageert, langzamer gaat rijden of slechte korte afstanden rijdt, de batterijen vervangen.
- Wij adviseren om dit product niet te gebruiken op een ondergrond met los zand of op een natte ondergrond.
- Niet in water onderdompelen.

CONSEJOS PARA CONDUCIR:

- El juguete rinde mejor en piso de vinilo. No se recomienda jugar sobre alfombras gruesas, ya que no proporcionan una buena tracción y la pelusa de la alfombra puede dañar el vehículo.
- Utilizar varios vehículos de la misma frecuencia en proximidad uno de los otros causará interferencia y mal rendimiento.
- Funciona de manera óptima lejos de cables eléctricos de alto voltaje, edificios grandes y paredes.
- Para un óptimo rendimiento, apuntar la antena del transmisor para arriba.

- Si el producto no responde, se debilita o pierde alcance, sustituir las pilas.
- No se recomienda utilizar este producto en tierra suelta o superficies mojadas.
- No sumergir en agua.

DICAS DE CONDUÇÃO:

- Brinquedo poderá funcionar melhor num soalho de vinil. Não se recomenda o uso do brinquedo sobre carpetes ou alcatifas espessas, visto que estes materiais não oferecem tracção suficiente. Para além disso, as linhas da alcatifa podem danificar o veículo.
- Veículo terá um fraco desempenho e ocorrerá interferência caso vários veículos com a mesma frequência estejam a ser operados nas proximidades.
- Funciona melhor afastado de cabos de alta tensão, edifícios altos e paredes.
- Para um melhor funcionamento, manter a antena do transmissor na vertical.
- Substituir as pilhas se o veículo não responder aos sinais do transmissor, se o veículo andar devagar ou se o transmissor perder alcance de controlo.
- Não se recomenda o uso deste veículo em terra solta ou superfícies molhadas.
- Não mergulhar na água.

KÖRTIPS:

- Leksaken kan köra bäst på vinylgolv. Vi avråder från användning på tjocka mattor eftersom de inte ger tillräcklig friktion och eftersom ludd från mattan kan skada bilen.
- Interferens och poor performance. Om man använder flera radiostyrda fordon på samma frekvens i närheten av varandra, orsakar det interferens och dåliga prestanda.
- Fordonet fungerar bäst på behörigt avstånd från högspanningsledningar, stora byggnader och murar.
- Resultatet blir bäst om man håller sändaren med antennen uppåt.
- Byt batterier när bilen inte svarar på kommandon, saktar ner eller räckvidden blir mindre.
- Vi avråder från att använda produkten på grusiga eller våta underlag.
- Dränk inte i vatten.

AJOVINKEJÄ:

- Auto kulkee parhaiten muovilattialla. Älä aja paksulla matolla, sillä matossa ei ole tarpeeksi pitkä ja siitä irtoava nukka saattaa vahingoittaa autoa.
- Jos lähistöllä on muita samaa taajuutta käyttäviä ajoneuvoja, aiheutuut toimintahäiriöitä.
- Lelu toimii parhaiten, kun et käytä sitä suuriäärinoitojen, suurten rakennusten ja seinien läheillä.
- Lelu toimii parhaiten, kun pidät lähetimen antennin pystyasennossa.
- Ellei lelu tottele lähietästä, sen kulku hidastuu tai käyttöalue supistuu, vaihda paristot.
- Tätä lelua ei suositella käytettäväksi pehmeällä maalla eikä märällä alustalla.
- Älä upota lelua veteen.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

- Το παιχνίδι έχει καλύτερη απόδοση σε λείες επιφάνειες. Δεν συνιστάται χρήση σε χαλί, διότι δεν παρέχει την απαραίτητη τριβή για κίνηση του οχήματος και γιατί το χνούδι που θύγεται μπορεί να κάνει ζημιά στο αυτοκίνητο.
- Όταν λειτουργούν πολλά οχήματα σε κοντινή συχνότητα, μπορεί να προκληθούν παρεμβολές.
- Λειτουργεί καλύτερα μακριά από πυλώνες υψηλής τάσης, μεγάλα κτίρια και τοίχους.
- Κρατάτε την κεραία του τηλεχειριστηρίου προς τα πάνω για καλύτερη απόδοση.
- Όταν το παιχνίδι δεν ανταποκρίνεται ή επιβραδύνει, αλλάξτε τις μπαταρίες.
- Δεν συνιστάται χρήση σε λασπες και σε υγρές επιφάνειες.
- Μην το βάζετε στο νερό.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage:
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable).
 - Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable).
 - Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
 - Do not mix old and new batteries.
 - Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
 - Batteries are to be inserted with the correct polarity.
 - Exhausted batteries are to be removed from the product.
 - The supply terminals are not to be short-circuited.
 - Dispose of battery(ies) safely.
 - Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

- Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
 - Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
 - En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
 - Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
 - N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
 - Vérifier à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles.
 - Toujours retirer les piles usées du produit.
 - Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
 - Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
 - Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

BATTERIESICHERHEITSHINWEISE

- In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Batterien miteinander kombinieren.
 - Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Darauf achten, dass die Batterien in der korrekten Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
 - Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen. Die im Produkt befindlichen Batterien können explodieren oder auslaufen.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NORME DI SICUREZZA PER LE PILE

- In circostanze particolari, le pile potrebbero presentare perdite di liquido che possono causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo (prodotto). Per prevenire le perdite di liquido:
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle (se removibili).
 - Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto (se removibili).
 - Non mischiare pile alcaline, standard (carbono-zinco), o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Non mischiare pile vecchie e nuove.
 - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti come raccomandato.
 - Le pile devono essere inserite con la polarità direzionale correttamente.
 - Estrarre le pile scarse dal prodotto.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Eliminare le (le) pile(e) con la dovuta cautela.
 - Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile contenute all'interno potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.

BATTERI-INFORMATIE

- In uitzonderlijke gevallen kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot maken. Om batterijlekage te voorkomen:
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Opladbare batterijen uit het speelgoed (product) verwijderen voordat ze worden opgeladen (als ze eruit gehaald kunnen worden).
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Niet alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen bij elkaar gebruiken.
 - Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
 - Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (let op de plus- en minpolen).
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Leg de batterijen altijd verwijderen.
 - Batterijen niervelen als vuil gooien.
 - Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen in het product kunnen dan ontploffen of gaan lekken.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

- En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacárlas del juguete.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - No mezclar pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - No mezclar pilas nuevas con gastadas.
 - Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Colocar las pilas según la polaridad indicada.
 - Retirar las pilas gastadas del juguete.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - Desenchar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE PILHAS

- Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (se se tratar de pilhas removíveis).
 - As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.
 - Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
 - Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).
 - Retirar as pilhas gastas do produto.
 - Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
 - Deitar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.
 - Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.

BATTERIINFORMATION

- I undantagsfall kan batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken (produkten). Undvik batteriläckage:
- Lade uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.
 - Ta ut ur laddningsbara batterier ur produkten innan de laddas upp (om de är avsedda att tas ut).
 - Uppladdningsbara batterier får bara laddas under överinseende av en vuxen (om de är avsedda att tas ut).
 - Blanda aldrig olika batterityper (alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara).
 - Blanda aldrig nya och gamla batterier.
 - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.
 - Lägg alltid i batterierna rätt håll.
 - Ta ut uttjänta batterier ur leksaken.
 - Batteripoler ska inte kortslutas.
 - Lägg använda batterier i en batterihållare eller lämna in dem.
 - Kasta inte produkten i eld. Batterierna inuti kan explodera eller läcka.

TIEDOT PARISTOJEN TURVALLISESTA KÄYTTÖSTÄ

- Poikkeuksellisissa olosuhteissa paristot voi vuotaa nestettä, jolla saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata leikun (tuotteen). Jotta paristot eivät vuotaisi:
- Älä laata tavallisia paristoja uudelleen.
 - Irrota ladattavat paristot ennen lataamista (jos ne ovat irrotettavat).
 - Muista että paristot on ladattava aikuisen valvonnassa (jos ne ovat irrotettavat).
 - Älä käytä sekaisin alkali-paristoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
 - Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
 - Käytä vain suositellun tyyppisiä ja vastaväisiä paristoja.
 - Aseta paristot niin että niiden navat tulevat oikeaan suuntaan.
 - Ota loppuun kuluneet paristot pois lüsta.
 - Älä aiheuta oikosuitua pariston napojen välillä.
 - Hävittä paristot turvallisesti.
 - Älä polta tätä tuotetta. Sen sisällä olevat paristot saattavat räjähtää tai vuotaa

ΠΑΡΟΧΟΠΟΙΕΙ ΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών τις μπαταρίες που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή να καταστρέψει το παιχνίδι (πρόϊόν). Για να αποφευχθεί διαρροή μπαταριών:
- Όχι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτιστούν.
 - Όχι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφορτίζονται από το πρόϊόν πριν φορτιστούν (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφορτίζονται).
 - Όχι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται υπό την εποπτεία ενήλικου (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφορτίζονται).
 - Μην βάζετε μαζί αναλκαλικές, κανονικές (ανάφορος-φουζόλη-σύνθετο), ή επαναφορτιζόμενες (νικέλιο-κάδμιο) μπαταρίες.
 - Μην βάζετε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.
 - Μόνο μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου με τις προτεινόμενες πρέπει να χρησιμοποιούνται.
 - Όχι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πόλωση.
 - Όχι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται από το προϊόν.
 - Το τερματικό τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνουν.
 - Πετάξτε τις μπαταρίες με ασφάλεια.
 - Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.

**COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS
(VALID IN U.S. ONLY - VALABLE AUX É.-U. SEULEMENT)**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Mattel Inc.
333 Continental Blvd.
El Segundo,
CA (310) 252-2400

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**THIS CLASS B DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.
CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.
(VALID FOR CANADA ONLY - VALABLE AU CANADA SEULEMENT)**

Operation is subject to the following two conditions :

(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes :

(1) Il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

CE0359 Carrier Frequency: - Transmitter 27.145 MHz
Field strength and measurement distance is 61.4 dBμV/m at 3 m

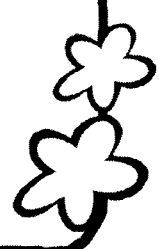
- Hereby, Mattel declares that the toy is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC.
- Par la présente, Mattel déclare que le jouet est conforme aux normes essentielles et autres clauses applicables des directives 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC.
- Hiermit erklärt Mattel, dass sich dieses Spielzeug in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 1999/5/EG, 89/336/EWG, 88/378/EWG befindet.
- Con la presente, Mattel dichiara che il giocattolo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre prescrizioni rilevanti delle Direttive 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC.
- Mattel verklaart hierbij dat het speelgoed voldoet aan de fundamentele vereisten en andere relevante bepalingen in de Europese richtlijnen 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC.
- Mattel informa que este juguete cumple los requisitos básicos y otras condiciones correspondientes de las directivas europeas 99/5/EC, 89/336/EEC y 88/378/EEC.
- Pelo presente, a Mattel declara que este brinquedo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições das Directivas 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC.
- Mattel bekräftar härmed att den här leksaken uppfyller alla relevanta krav och övriga bestämmelser i EU-direktiven 99/5/EG, 89/336/EEG och 88/378/EEG.
- Lelu täyttää direktiivien 99/5/ETY, 89/336/ETY ja 88/378/ETY perusvaatimukset.
- Σύμφωνα με τις προδιαγραφές των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 99/5/ΕΣ, 89/336/ΕΟΚ, 88/378/ΕΟΚ.

**THIS CLASS B DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.
CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.**

- Meets requirements of European Council Directives - 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC. Suitable for use in all EU member states.
- Conforme aux Directives du Conseil des Communautés européennes - 99/5/CE, 89/336/CEE, 88/378/CEE. Compatible dans tous les pays membres de l'Union européenne.
- Entspricht den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinien - 99/5/EG, 89/336/EWG, 88/378/EWG. Zum Gebrauch in allen EU-Mitgliedstaaten geeignet.
- A norma delle Direttive del Consiglio Europeo - 99/5/CE, 89/336/CEE, 88/378/CEE. Utilizzabile in tutti gli stati membri dell'Unione Europea.
- Voldoet aan EU-Richtlijnen 99/5/EG, 89/336/EEG, 88/378/EEG. Geschikt voor gebruik in alle EU-lidstaten.
- Cumple con las directivas del Consejo Europeo - 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC. Apto para utilización en todos los países miembros de la UE.
- Respeita as Directivas do Conselho Europeu - 99/5/CE, 89/336/CEE, 88/378/CEE. Compatível em todos os Estados-membros da UE.
- Uppfyller kraven i Europeiska rådets direktiv 99/5/EG, 89/336/EEG, 88/378/EEG. Kan användas i samtliga EU-medlemsstater.
- Täyttää Euroopan neuvoston direktiivien 99/5/EC, 89/336/EEC ja 88/378/EEC vaatimukset. Sopii käytettäväksi kaikissa EU:n jäsenmaissa.
- Σύμφωνα με τις προδιαγραφές των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου - 99/5/ΕΣ, 89/336/ΕΟΚ, 88/378/ΕΟΚ. Κατάλληλο για χρήση σε όλες τις χώρες-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- If transmitter is accidentally dropped in the water, remove battery(ies) and allow transmitter to air dry. Replace with fresh battery(ies) before operation.
- Si l'émetteur tombe accidentellement dans l'eau, retirer les piles, laisser sécher la radiocommande à l'air libre et installer des piles neuves.
- Kommt die Fernsteuerung versehentlich mit Wasser in Berührung, müssen die Batterien herausgenommen und die Fernsteuerung an der Luft getrocknet werden. Vor erneuter Bedienung neue Batterien einlegen.
- Se il trasmettitore dovesse accidentalmente cadere in acqua, estrai la pila(e) e lascialo asciugare all'aria. Sostituisci con una pila(e) nuova prima di riattivare il prodotto.
- Als de zender per ongeluk in het water valt, de batterij(en) verwijderen en de zender laten drogen. Voordat je weer gaat spelen, de batterijen vervangen.
- Si el mando de control se moja accidentalmente, sacar la pila y dejarlo secar al aire libre. Antes de volverlo a utilizar, colocarle una pila nueva.
- Se o transmissor cair inadvertidamente na água, retirar as pilhas e deixar o transmissor secar ao ar. Antes de colocar novamente em funcionamento, instalar pilhas novas.
- Om sändaren råkar komma i vatten, ta ur batteriet/batterierna och låt sändaren lufttorka. Sätt i nya batterier innan du använder den igen.
- Jos pudotat lähettimen vahingossa veteen, irrota paristo ja anna lähettimen kuivua. Vaihda uusi paristo ennen kuin otat lähettimen uudestaan käyttöön.
- Αν το τηλεχειριστήριο πέσει κατά λάθος σε νερό, βγάλτε τις μπαταρίες και αφήστε το τηλεχειριστήριο να στεγνώσει. Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες πριν λειτουργήσετε ξανά το όχημα.

- Play Safely! - Do not drive vehicle in the street!
- Jouer prudemment ! Ne pas faire rouler le véhicule dans la rue !
- Sicher spielen! - Dieses Produkt nicht auf Straßen fahren lassen!
- Gioca in Modo Sicuro! - Non usare il giocattolo sulle strade!
- Speel veilig! - Niet met het speelgoed op straat spelen!
- ¡Precaución! No utilizar este juguete en la calle.
- Brinca em Segurança! - Não brincar com este produto na estrada!
- Lek med förstånd! - Kör inte fordonet på gatan.
- Leiki turvallisesti! - Älä käytä rullalautaa kadulla!
- Παιξτε με Ασφάλεια! Μην οδηγείτε το όχημα σε δρόμους!



• TROUBLESHOOTING TIPS • DÉPANNAGE • TIPS FÖR SPIELN UND PROBLEMLÖSUNGEN • PROBLEMI E SOLUZIONI • CONSEJOS DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
 • RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS • FELSÖKNINGSTIPS • VINKKEJÄ VIAN ETSINTÄÄN • ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

• Problem • Problème • Problema • Problem • Ongelma • Πρόβλημα	• Cause • Ursache • Causa • Oorzaak • Orsak • Syy • Arria	• Solution • Lösung • Soluzione • Oplossing • Solución • Solução • Åtgärd • Tolmenplæet • Λύση
• No Power.	• Batteries installed incorrectly. • Dead batteries. • ON / OFF button not turned on. • Dirty battery contacts.	• Remove the car batteries and replace in correct orientation as shown inside the battery compartment. • Check to be sure transmitter battery contacts are fully snapped. • Replace car batteries with four new "C" or equivalent alkaline batteries and / or the transmitter battery with a new 9-volt or equivalent battery. • Switch the ON / OFF button. • Clean battery terminals.
• Le jouet ne fonctionne pas.	• Les piles sont mal installées. • Les piles sont usées. • L'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) n'est pas placé sur ON. • Les contacts des piles sont sales.	• Retirez les piles du véhicule et remplacez-les en respectant leur orientation, comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles. • Assurez-vous que les contacts de la pile de l'émetteur sont complètement enclenchés. • Remplacer les piles de la voiture par quatre piles alcalines neuves LR14 (C ou équivalente) et/ou la pile de l'émetteur par une pile neuve de 9 volts (6LR61 ou équivalente). • Placez l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) sur ON. • Nettoyez les contacts des piles.
• Kein Strom.	• Die Batterien sind nicht korrekt eingelegt. • Die Batterien sind verbraucht. • Der EIN-/AUS-SCHALTER ist nicht eingeschaltet. • Die Kontakte sind verschmutzt.	• Die Fahrzeugbatterien herausnehmen und in die im Batteriefach angegebene Richtung einlegen. • Prüfen Sie, ob die Batteriekontakte des Senders vollständig eingeklinkt sind. • Die Fahrzeugbatterien durch vier neue Alkali-Babyzellen C oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs und / oder die Batterie der Fernbedienung durch eine neue 9-Volt Blockbatterie oder eine Alkali-Batterie entsprechenden Typs ersetzen. • Den EIN-/AUS-SCHALTER einschalten. • Die Batteriekontakte säubern.
• Il veicolo non si accende.	• Pile inserite in modo errato. • Pile scariche. • Leva ON / OFF non posizionata su ON. • Contatti delle pile sporchi.	• Estrarre le pile dal veicolo e rimetterle in posizione corretta, come illustrato all'interno dello scomparto pile. • Assicurati che i contatti per le pile del trasmettitore siano correttamente agganciati. • Sostituisci le pile del veicolo con quattro pile alcaline nuove formato mezza torcia o equivalenti e / o la pila del trasmettitore con una nuova pila alcalina da 9-volt o una equivalente. • Sposta la leva ON / OFF. • Pulisci i terminali delle pile.
• Geen vermogen.	• Batterijen niet goed geïnstalleerd. • Lege batterijen. • AAN/UIT-knop niet aangezet. • Vuile batterijcontacten.	• Verwijder de autobatterijen en zet ze er op de juiste manier weer in (zie binnenkant batterijhouder). • Controleer of de batterijcontacten van de zender goed zitten. • Vervang de autobatterijen door vier nieuwe "C" of soortgelijke alkalinebatterijen en/of de zenderbatterij door een nieuwe 9-volt of soortgelijke batterij. • Zet de AAN/UIT-knop aan. • Maak de batterijcontacten schoon.
• El vehículo no se enciende.	• Las pilas están mal colocadas. • Pilas gastadas. • El botón de ENCENDIDO / APAGADO no está en ENCENDIDO. • Contactos de pila sucios.	• Sacar las pilas del coche y volver a colocarlas con las polaridades correctas, como se muestra en el compartimento de pilas. • Verificar que los contactos de pila del transmisor estén bien ajustados. • Sustituir las pilas del coche por 4 nuevas pilas alcalinas "C" o equivalentes y/o la pila del transmisor por una nueva pila de 9 voltios o equivalente. • Colocar el botón de ENCENDIDO / APAGADO en ENCENDIDO. • Limpiar los polos de las pilas.
• Não funciona.	• As pilhas não estão correctamente instaladas. • Pilhas gastas. • Botão ON/OFF está desligado. • Os contactos das pilhas estão sujos.	• Retirar as pilhas do veículo e voltar a colocá-las respeitando a direcção das polaridades mostradas no interior do compartimento. • Certificar-se de que os bornes da pilha do transmissor estão bem encaixados. • Substituir as pilhas do veículo com 4 novas pilhas "C" ou pilhas alcalinas equivalentes e/ou as pilhas do transmissor com uma nova pilha de 9V ou equivalentes. • Ligar o botão ON/OFF. • Limpar os bornes das pilhas.
• Ingen kraft.	• Batterierna sitter i på fel sätt. • Batterierna slut. • Strömbrytaren är inte på. • Smutsiga batterikontakter.	• Ta ut batterierna och lägg tillbaka dem åt rätt håll, så som bilden i batterifacket visar. • Kontrollera att batterikontakterna i sändaren sitter på som de skall. • Byt ut bilbatterierna mot fyra nya alkaliska C-batterier och/eller batteriet i sändaren mot ett nytt 9-voltsbatteri. • Slå på strömbrytaren. • Gör rent batterikontakterna.
• Ei virtaa.	• Paristot on asennettu väärin. • Tyhjät paristot. • Autoon ei ole kytketty virtaa. • Pariston kontaktipinnat ovat likaiset.	• Irrota autosta paristot, ja aseta ne takaisin paristokotelon sisällä olevien merkien mukaisesti. • Varmista että lähettin saa kontaktin paristoon. • Vaihda autoon neljä uutta C-alkaliparistoa tai vastaavaa ja/tai lähettimeen uusi 9 voltin paristo tai vastaava. • Kytke virta. • Puhdista pariston navat.
• Δεν λειτουργεί.	• Οι μπαταρίες δεν είναι σωστά τοποθετημένες. • Αποφορτισμένες μπαταρίες. • Κλειστός Διακόπτης Λειτουργίας. • Βρώμικοι πόλοι μπαταριών.	• Βγάλτε τις μπαταρίες από το όχημα και επανοποθετήστε τις σωστά, όπως απεικονίζεται. • Ελέγξτε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο να είναι σωστά τοποθετημένες. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του οχήματος με 4 καινούργιες μπαταρίες μεγέθους "C" και την μπαταρία του χειριστήριου με 1 καινούργια 9-volt. • Ανοίξτε το Διακόπτη Λειτουργίας. • Καθαρίστε τους πόλους των μπαταριών.
• Car goes slowly. • La voiture avance doucement. • Das Fahrzeug fährt langsam.	• Car batteries weak. • Les piles du véhicule sont faibles. • Die Fahrzeugbatterien sind schwach.	• Replace car batteries with four new "C" or equivalent alkaline batteries. • Remplacer les piles de la voiture par quatre piles alcalines neuves LR14 (C ou équivalente). • Die Fahrzeugbatterien durch vier neue Alkali-Babyzellen C oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs ersetzen.
• Il veicolo è lento. • Auto rijdt langzaam. • El coche avanza lentamente. • Veículo anda devagar. • Bilen går långsamt. • Auto kulkee hitaasti. • Το αυτοκίνητο κινείται αργά.	• Pile del veicolo scariche. • Autobatterijen bijna leeg. • Pilas del coche gastadas. • As pilhas do veículo estão fracas. • Bilbatterierna är dåliga. • Auton paristoista on virta vähissä. • Αδύναμες μπαταρίες αυτοκινήτου.	• Sostituisci le pile del veicolo con quattro pile alcaline nuove formato mezza torcia o equivalenti. • Vervang de autobatterijen door vier nieuwe "C" of soortgelijke alkalinebatterijen. • Sustituir las pilas del coche por 4 nuevas pilas alcalinas "C" o equivalentes. • Sustituir as pilhas do veículo com 4 novas pilhas "C" ou pilhas alcalinas equivalentes. • Byt ut batterierna mot fyra nya alkaliska C-batterier. • Vaihda autoon neljä uutta C-alkaliparistoa tai vastaavaa. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του οχήματος με 4 καινούργιες μπαταρίες μεγέθους "C".
• Car runs erratically or does not respond to signals from the transmitter.	• Interference. • Weak signal.	• Change your location. • Replace car batteries with four new "C" or equivalent alkaline batteries and / or the transmitter battery with a new 9-volt or equivalent battery. • Point the transmitter antenna upward. • Move the transmitter closer to the car. • Replace car batteries with four new "C" or equivalent alkaline batteries and / or the transmitter battery with a new 9-volt or equivalent battery.
• La voiture avance de façon saccadée ou ne répond pas aux signaux de l'émetteur.	• Il y a des interférences. • Le signal est faible.	• Changez de place. • Remplacer les piles de la voiture par quatre piles alcalines neuves LR14 (C ou équivalente) et/ou la pile de l'émetteur par une pile neuve de 9 volts (6LR61 ou équivalente). • Orientez l'antenne de l'émetteur vers le haut. • Rapprochez l'émetteur du véhicule. • Remplacer les piles de la voiture par quatre piles alcalines neuves LR14 (C ou équivalente) et/ou la pile de l'émetteur par une pile neuve de 9 volts (6LR61 ou équivalente).

• Das Fahrzeug fährt ruckartig oder reagiert nicht auf Signale des Senders.	• Störung. • Das Signal ist schwach.	• Den Ort wechseln. • Die Fahrzeugbatterien durch vier neue Alkali-Babyzellen C oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs und / oder die Batterie der Fernbedienung durch eine neue 9-Volt Blockbatterie oder eine Alkali-Batterie entsprechenden Typs ersetzen. • Die Senderantenne nach oben zeigen lassen. • Den Abstand von Sender und Fahrzeug verringern. • Die Fahrzeugbatterien durch vier neue Alkali-Babyzellen C oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs und / oder die Batterie der Fernbedienung durch eine neue 9-Volt Blockbatterie oder eine Alkali-Batterie entsprechenden Typs ersetzen.
• Il veicolo si muove in modo discontinuo o non risponde ai segnali del trasmettitore.	• Interferenza. • Segnale debole.	• Cambia posto di gioco. • Sostituisci le pile del veicolo con quattro pile alcaline nuove formato mezza torcia o equivalenti e / o la pila del trasmettitore con una nuova pila alcalina da 9-volt o una equivalente. • Punta il trasmettitore verso l'alto. • Avvicina il trasmettitore al veicolo. • Sostituisci le pile del veicolo con quattro pile alcaline nuove formato mezza torcia o equivalenti e / o la pila del trasmettitore con una nuova pila alcalina da 9-volt o una equivalente.
• Auto rijdt met horten en stoten of reageert niet op signalen van de zender.	• Storing. • Zwak signaal.	• Ga ergens anders spelen. • Vervang de autobatterijen door vier nieuwe "C" of soortgelijke alkalinebatterijen en/of de zenderbatterij door een nieuwe 9-volt of soortgelijke batterij. • Richt de antenne op de zender omhoog. • Ga met de zender dichterbij de auto. • Vervang de autobatterijen door vier nieuwe "C" of soortgelijke alkalinebatterijen en/of de zenderbatterij door een nieuwe 9-volt of soortgelijke batterij.
• El coche no funciona correctamente o no responde a las señales del transmisor.	• Interferencia. • Señal débil.	• Cambiar de localización. • Sustituir las pilas del coche por 4 nuevas pilas alcalinas "C" o equivalentes y/o la pila del transmisor por una nueva pila de 9 voltios o equivalente. • Apuntar la antena del transmisor para arriba. • Mover el transmisor más cerca al coche. • Sustituir las pilas del coche por 4 nuevas pilas alcalinas "C" o equivalentes y/o la pila del transmisor por una nueva pila de 9 voltios o equivalente.
• Carro anda descontroladamente ou não responde aos sinais emitidos pelo transmissor.	• Interferência. • Sinal fraco.	• Mudar de local de condução. • Substituir as pilhas do veículo com 4 novas pilhas "C" ou pilhas alcalinas equivalentes e/ou as pilhas do transmissor com uma nova pilha de 9V ou equivalentes. • Apontar a antena do transmissor para cima. • Aproximar mais o transmissor do veículo. • Substituir as pilhas do veículo com 4 novas pilhas "C" ou pilhas alcalinas equivalentes e/ou as pilhas do transmissor com uma nova pilha de 9V ou equivalentes.
• Bilen oppfører sig oberåkneligt eller svarer inte på signalerna från sändaren.	• Interferens. • Svag signal.	• Byt körställe. • Byt ut bilbatterierna mot fyra nya alkaliska C-batterier och/eller batteriet i sändaren mot ett nytt 9-voltsbatteri. • Rikta sändarantennen rakt uppåt. • Flytta sändaren närmare bilen. • Byt ut bilbatterierna mot fyra nya alkaliska C-batterier och/eller batteriet i sändaren mot ett nytt 9-voltsbatteri.
• Auto kulkee huonosti tai ei vastaa lähettimen signaaleihin.	• Radiohäiriö. • Heikko signaali.	• Siirry toiseen paikkaan. • Vaihda autoon neljä uutta C-alkaliparistoa tai vastaavaa ja/tai lähettimeen uusi 9 voltin paristo tai vastaava. • Suuntaa lähettimen antenni ylös. • Siirrä lähetin lähemmäksi autoa. • Vaihda autoon neljä uutta C-alkaliparistoa tai vastaavaa ja/tai lähettimeen uusi 9 voltin paristo tai vastaava.
• Το αυτοκίνητο δεν αντιδρά στο τηλεχειριστήριο.	• Παρεμβολές. • Αδύναμο σήμα.	• Αλλάξτε χώρο. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του οχήματος με 4 καινούργιες μπαταρίες μεγέθους "C" και την μπαταρία του χειριστήριου με 1 καινούργια 9-volt. • Κρατήστε το τηλεχειριστήριο με την κεφαλή προς τα επάνω. • Έχετε το τηλεχειριστήριο κοντά στο αυτοκίνητο. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του οχήματος με 4 καινούργιες μπαταρίες μεγέθους "C" και την μπαταρία του χειριστήριου με 1 καινούργια 9-volt.
• Poor steering control.	• Car batteries weak. • Transmitter battery weak.	• Replace car batteries with four new "C" or equivalent alkaline batteries. • Replace transmitter battery with a new 9-volt or equivalent battery.
• Peu de contrôle sur les roues.	• Les piles du véhicule sont faibles. • La pile de l'émetteur est faible.	• Remplacer les piles de la voiture par quatre piles alcalines neuves LR14 (C ou équivalente). • Remplacer la pile de l'émetteur par une pile neuve de 9 volts (6LR61 ou équivalente).
• Die Steuerung funktioniert nur schwach.	• Die Fahrzeugbatterien sind schwach. • Die Senderbatterie ist schwach.	• Die Fahrzeugbatterien durch vier neue Alkali-Babyzellen C oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs ersetzen. • Die Batterie der Fernbedienung durch eine neue 9-Volt Blockbatterie oder eine Alkali-Batterie entsprechenden Typs ersetzen.
• Sterzate scarse.	• Pile del veicolo scariche. • Pila del trasmettitore scarica.	• Sostituisci le pile del veicolo con quattro pile alcaline nuove formato mezza torcia o equivalenti. • Sostituisci la pila del trasmettitore con una nuova pila alcalina da 9-volt o una equivalente.
• Slechte besturing.	• Autobatterijen bijna leeg. • Zenderbatterij bijna leeg.	• Vervang de autobatterijen door vier nieuwe "C" of soortgelijke alkalinebatterijen. • Vervang de zenderbatterij door een nieuwe 9-volt of soortgelijke batterij.
• Mal control de viraje.	• Las pilas del coche están gastadas. • La pila del transmisor está gastada.	• Sustituir las pilas del coche por 4 nuevas pilas alcalinas "C" o equivalentes. • Sustituir la pila del transmisor por una nueva pila de 9 voltios o equivalente.
• Fraco controlo direccional.	• As pilhas do veículo estão fracas. • A pilha do transmissor está fraca.	• Susituir as pilhas do veículo com 4 novas pilhas "C" ou pilhas alcalinas equivalentes. • Substituir a pilha do transmissor com uma pilha nova de 9V ou equivalente.
• Dålig styrkontroll.	• Bilbatterierna är dåliga. • Batteriet i sändaren är dåligt.	• Byt ut batterierna mot fyra nya alkaliska C-batterier. • Byt ut batteriet mot ett nytt alkaliskt 9-voltsbatteri.
• Huono ohjauksen hallinta.	• Auton paristoista on virta vähissä. • Lähettimen paristosta on virta vähissä.	• Vaihda autoon neljä uutta C-alkaliparistoa tai vastaavaa. • Vaihda lähettimeen uusi 9 voltin paristo tai vastaava.
• Δεν αντιδρά το τιμόνι.	• Αδύναμες μπαταρίες αυτοκινήτου. • Αδύναμη μπαταρία τηλεχειριστηρίου.	• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του οχήματος με 4 καινούργιες μπαταρίες μεγέθους "C". • Αντικαταστήστε την μπαταρία του χειριστήριου με 1 καινούργια 9-volt.
• Head light becomes dim or goes out. • Les feux sont faibles ou ne s'allument pas. • Das Scheinwerferlicht wird schwächer oder geht ganz aus.	• Car batteries weak. • Les piles du véhicule sont faibles. • Die Fahrzeugbatterien sind schwach.	• Replace car batteries with four new "C" or equivalent alkaline batteries. • Remplacer les piles de la voiture par quatre piles alcalines neuves LR14 (C ou équivalente). • Die Fahrzeugbatterien durch vier neue Alkali-Babyzellen C oder Alkali-Batterien entsprechenden Typs ersetzen.
• La luce dei fari si affievolisce o si spegne. • Koplamp schijnt zwakker of gaat uit. • La luz del faro se atenúa o se apaga. • A luz do farol dianteiro enfraquece ou deixa de funcionar. • Strålkastarljuset blir svagare eller stocknar helt. • Ajovalot himmenevät tai sammuvat. • Τα φώτα τρεμοσβήνουν ή δεν ανάβουν.	• Pile del veicolo scariche. • Autobatterijen bijna leeg. • Las pilas del coche están gastadas. • As pilhas do veículo estão fracas. • Bilbatterierna är dåliga. • Auton paristoista on virta vähissä. • Αδύναμες μπαταρίες αυτοκινήτου.	• Sostituisci le pile del veicolo con quattro pile alcaline nuove formato mezza torcia o equivalenti. • Vervang de autobatterijen door vier nieuwe "C" of soortgelijke alkalinebatterijen. • Sustituir las pilas del coche por 4 nuevas pilas alcalinas "C" o equivalentes. • Susituir as pilhas do veículo com 4 novas pilhas "C" ou pilhas alcalinas equivalentes. • Byt ut batterierna mot fyra nya alkaliska C-batterier. • Vaihda autoon neljä uutta C-alkaliparistoa tai vastaavaa. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του οχήματος με 4 καινούργιες μπαταρίες μεγέθους "C".